

海外英语 OVERSEAS ENGLISH

OVERSEAS  
ENGLISH

2023年 (总第485期)

国际标准连续出版物号: ISSN 1009-5039  
国内统一连续出版物号: CN 34-1209/G4  
邮发代号: 26-179

# 海外英语

Overseas English

2023年第1期 (1月上半月刊)

ISSN 1009-5039



2023年第1期 (1月上半月刊)

## 本期推荐

- 1 国际化生态园区语言景观构建原则研究 ..... 陈纪宁
- 6 后现代语境下《山海经》“通俗化”翻译改写 ..... 李焕霞
- 9 基于语料库的致使义动词搭配行为和语义韵研究 ..... 梁瑞璇,李兵绒
- 12 RCEP背景下国际商务英语谈判有效性的测度方法研究 ..... 杨 娟
- 15 英文论文摘要的小句复合体特征分析 ..... 仲可欣

## 翻译研究

- 18 目的论视角下网络新词的翻译策略研究 ..... 陈秀春
- 21 跨文化传播视角下瑶族文化外宣英译文本分析 ..... 郭文静,闫怡岑
- 24 从归化异化视角看《三体》中文化负载词的英译 ..... 郝志坚,刘优华
- 27 基于跨文化视角的桑植民歌英译研究 ..... 胡礼群,汤敬安
- 30 非物质文化遗产对外宣传英译所存在的问题与翻译策略研究 ..... 江 岚
- 33 目的论视角下动作角色类游戏本地化翻译研究——以《赛博朋克2077》为例  
..... 李琦玮,柳睿明,王冠杰,杨弘历,孙晓青
- 36 功能主义理论视域下粤北红色旅游英译 ..... 孙红元,肖少启
- 39 “三美论”研究视角下对唐诗《凉州词》(王翰)英译本的对比分析 ..... 孙梦琦
- 42 从英汉与汉英翻译视角看拟象相似性 ..... 田 怡
- 44 功能对等视角下文化负载词的翻译策略——以《围城》为例 ..... 夏景翊,彭家海
- 47 机辅翻译环境下英语专业学生翻译焦虑研究 ..... 徐华莉,杨木子
- 50 目的论视域下景区公示语英译错误分析及对策研究 ..... 徐 丽,于 波
- 53 顺应论视角下跨境电商机械类产品的英译策略 ..... 张 琛,张树德
- 56 生态翻译学视域下的电影字幕翻译研究——以《我和我的父辈·诗》为例 ..... 张新雨,韦少华
- 59 顺应论视角下的喜剧电影字幕翻译策略研究——以《这个杀手不太冷静》为例 ..... 张馨蕾,韦少华
- 63 尤金·奈达功能对等理论视角下《我的童年》英译探析 ..... 周志学

- 66 功能对等理论下中医论文摘要英译研究 ..... 朱静洲,林 勋
- 69 勒菲弗尔改写理论视角下《解密》英译本研究 ..... 祝宇燕

### 语言学研究

- 72 英语状语语序偏误与句法概念化迁移 ..... 胡 兰
- 75 英语“名转形”和“形转名”语义类型等级的实证对比研究 ..... 卢李亚,罗思明
- 78 语言经验对儿童互斥原则发展的影响 ..... 牟昌美
- 80 旅游景区的语言景观调查及优化策略研究——以西江千户苗寨为例  
..... 谢雪倩,张益家,石 铃,胡倩华,余佳烨,龙瑶瑶
- 83 基于语料库的京东企业身份建构的批评话语分析 ..... 杨 璨

### 考试英语

- 86 “1+X”证书制度下的高职商务英语专业对接VETS考试探究 ..... 刘晓丽
- 89 近十年高考英语短文改错题型效度与策略综述(2012—2021年) ..... 张文俊,冯宝鑫

### 专业英语教育

- 94 论英语学科学习力的构建 ..... 闭思滨
- 98 先行组织者策略在英语写作教学中的应用研究 ..... 陈 雪,夏圆园
- 101 元认知与英语写作教学关系述评 ..... 陈誉文
- 103 基于语音意识培养的大学英语词汇教学方法探究 ..... 董红芸,张丽晔
- 106 建构主义教学模式在预科英语教学中的应用研究 ..... 赖 珂
- 109 “师生合作评价”在英语写作教学中的应用探究 ..... 刘 雪
- 112 商务英语阅读课堂教学实验研究 ..... 任灏玮
- 114 核心素养视域下英语专业师范生整书阅读思维发展促进方案 ..... 王忆琪,刘 彤
- 117 基于生成式翻转学习理论的中国文化口语表达研究——以八年级英语课前演讲为例  
..... 许 靖,潘 雁
- 120 情景教学法在高校英语教学中的应用探究 ..... 张建军



|     |                            |     |
|-----|----------------------------|-----|
| 123 | 安徽自贸区背景下英语专业人才培养模式探析 ..... | 周海平 |
|-----|----------------------------|-----|

## 公共英语教育

|     |                                                                                   |                 |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 126 | 玉溪本土红色文化融入外语专业教学的价值和路径探究 .....                                                    | 查 越,冯 默,王丽仙,陈洪秀 |
| 128 | 应用型本科院校商务英语专业课程思政实践探索 .....                                                       | 陈 娟             |
| 131 | 课程思政理念下英语专业英语视听说课程混合式教学改革探索 .....                                                 | 邓 畅             |
| 134 | 大学英语课程思政智慧教学模式的路径研究 .....                                                         | 方文君             |
| 137 | 在高校英语专业语法教学中进行课程思政的思考 .....                                                       | 黄丹怡             |
| 140 | 大学英语课程信息化研究——基于芒福德“巨机器”思想解构 .....                                                 | 梁明柳,陆 松         |
| 143 | 营销理论5I原则在商务英语教学中的应用 .....                                                         | 林 悦             |
| 146 | 融入多元文化的校园英语教学方法研究 .....                                                           | 马睿昕             |
| 149 | 新时代大学英语课程思政教学研究综述与展望 .....                                                        | 乔君梅,关合凤         |
| 152 | 教育信息化背景下高校大学英语教师信息化教学能力调查现状分析 .....                                               | 孙翠敏             |
| 154 | 大学英语课程思政案例库建设的探索与实践 .....                                                         | 罗 烨             |
| 157 | 教师混合教学能力模式研究 .....                                                                | 田 静             |
| 160 | 课程思政语境下的中学英语教学的困境和路径 .....                                                        | 童佳陆             |
| 163 | 《高级英语》课程思政实施现状及其优化措施研究 .....                                                      | 王冬霞             |
| 166 | 大学英语教案中教学目标设计的实证性研究 .....                                                         | 王 杰             |
| 169 | 课程思政视域下大学英语主题式混合教学模式设计与实践探索<br>——以《全新版大学进阶英语2》Unit 1 <i>Living Green</i> 为例 ..... | 魏 娜             |
| 173 | 基于学情构建民办高校个性化的大学英语课程体系改革研究 .....                                                  | 张焕芹,王晓晶         |
| 176 | 基于言据性策略的大学英语教学改革与实践研究 .....                                                       | 张 莉             |
| 179 | 基于“产出导向法”的大学英语课程思政教学模式探索 .....                                                    | 朱金燕             |

## 基础英语教育

|     |                              |     |
|-----|------------------------------|-----|
| 181 | 搭桥照应理论在高中英语阅读中的应用研究 .....    | 姜 玲 |
| 184 | 国际学校五年级高中低水平学生交际策略比较研究 ..... | 陆小玲 |
| 188 | 生成性视角下高中英语读后续写教学探索 .....     | 吕灵犀 |

- 191 读写整合教学在高中英语教学中的意义与启发  
..... 彭欣然
- 194 核心素养背景下构建初中英语高效课堂的策略  
..... 乔 爽
- 197 高中英语生态写作教学的实施策略研究  
——以外研版高中英语必修一为例 ..... 于晓涵
- 200 基于产出导向法的师生合作评价在高中英语写作教学  
中的案例研究 ..... 周云璐,田 慧

### 中外文学文化研究

- 203 浅析托尼·莫里森《最蓝的眼睛》的叙事艺术 ... 杜冰月
- 206 《女王的棋局》中的非语言符号性隐喻 ..... 魏 姝
- 209 莎诗隐喻的多元功能——以第54、69、99首十四行诗为例  
..... 杨 东

### 高职英语教育

- 212 可视化视觉表征在网络在线课程中的应用研究  
——以高职英语为例 ..... 查 静
- 215 关于高职英语口语教学新策略分析 ..... 白 佳
- 218 信息化教学环境下的高职英语分层教学实践研究  
..... 高莉莉
- 221 基于职业导向的高职院校英语微课教学研究 ... 高 岩
- 225 新课程标准下高职英语混合式教学模式研究 ... 花 丹
- 228 中等职业学校英语混合式教学优教优学模式设计探究  
..... 李昌盛,张芳霞
- 231 产教融合背景下少儿英语教育方向课程改革探究  
——以苏州市职业大学为例 ..... 陆 雷
- 234 “产出导向法”在高职综合英语课堂的教学实践  
..... 苏黎娜
- 238 基于核心素养培养的高职英语以读学写教学模式探讨  
..... 徐 笑

# Overseas English

## 海外英语

(2000年创刊)

2023年第1期(1月上)

主管单位: 安徽出版集团有限责任公司  
主办单位: 安徽科学技术出版社

编辑出版: 《海外英语》编辑部  
地 址: 安徽省合肥市蜀山区  
翡翠路1118号出版传媒广场  
东1007室

邮 编: 230071  
电 话: 0551-65690811  
0551-65690812 (编辑部)  
传 真: 0551-65690975  
意见反馈热线: 0551-63533358

网 址: <http://www.overseas.cn>  
投稿邮箱: [jsjt@overseas.cn](mailto:jsjt@overseas.cn)  
[zwwh@overseas.cn](mailto:zwwh@overseas.cn)  
[zwwx@overseas.cn](mailto:zwwx@overseas.cn)  
[hwsy@overseas.cn](mailto:hwsy@overseas.cn)  
[eyxd@overseas.cn](mailto:eyxd@overseas.cn)

社 长: 丁凌云  
主 编: 蒋贤骏  
常务副主编: 杨辉军  
执行主编: 吴 玲  
编辑部主任: 谢媛媛  
编委会成员 (按姓氏笔画为序)

孔庆炎 王初明 刘鸿章 安晓灿  
许 钧 何刚强 束定芳 陈永捷  
钟乐平 徐盛桓 蔡基刚  
布赖恩·麦克黑尔 查尔斯·奥尔德森

编 辑: 王 力(责编) 梁 书 唐一东  
代 影 谢媛媛 张 薇  
闻翔军 朱宝贵 李雅琪  
冯 蕾

美术编辑: 夏美娅  
内文版式: 王 军  
发 行: 李 周 光文玲

印 刷: 安徽新华印刷股份有限公司  
发行方式: 各地邮局  
邮政发行代号: 26-179  
国际标准连续出版物号:  
ISSN 1009-5039  
国内统一连续出版物号:  
CN 34-1209/G4  
出版日期: 每月15日  
定 价: 38元

如果杂志出现装订错误或缺页、漏页等情况,  
请寄回杂志社,我们负责给予调换。